

C-414

Second Session, Thirty-fifth Parliament,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-414

An Act to amend the Bank Act (definition of infant)

First reading, April 22, 1997

MR. HARB

C-414

Deuxième session, trente-cinquième législature,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-414

Loi modifiant la Loi sur les banques (définition d'enfant)

Première lecture le 22 avril 1997

M. HARB

SUMMARY

This enactment provides a definition of the term “infant” for the purposes of this section to ensure that it is interpreted consistently with the definition of “child” proposed by the United Nations Convention on the Rights of the Child as a person who is less than eighteen years old.

The term “infant” is used instead of “child” in this Act because of the wide use of “infant” in the common law of contract to mean a minor.

SOMMAIRE

Ce texte édicte une définition de « mineur » pour les besoins du présent article afin qu’il soit interprété conformément à la définition d’enfant proposée dans la Convention des Nations Unies relative aux droits de l’enfant, à savoir une personne de moins de dix-huit ans.

Dans la version anglaise, le terme « *infant* » est employé plutôt que « *child* » en raison de l’usage généralisé de « *infant* » dans le droit contractuel de *common law* pour désigner un mineur.

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-414

PROJET DE LOI C-414

An Act to amend the Bank Act (definition of
infant)

Loi modifiant la Loi sur les banques
(définition de mineur)

Preamble

WHEREAS, on November 20, 1989, the
Convention on the Rights of the Child was
adopted by the United Nations General As-
sembly;

WHEREAS the Convention was ratified by 5
Canada on December 31, 1991;

WHEREAS the Convention proposes a def-
inition of “child” that should be applied uni-
formly throughout federal legislation;

AND WHEREAS the definition of “in- 10
fant” should have a consistent definition;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and
with the advice and consent of the Senate and
House of Commons of Canada, enacts as fol-
lows:

1991, cc. 46,
47, 48; 1992,
cc. 27, 51;
1993, cc. 6,
28, 34, 44;
1994, cc. 24,
26, 47; 1996,
c. 6

**1. Section 93 of the *Bank Act* is amended
by adding the following after subsection (4):**

Definition of
“infant”

(5) In this section and section 94, “infant”
means an individual who is less than eighteen
years of age.

20

Attendu :

que le 20 novembre 1989, l’Assemblée
générale des Nations Unies a adopté la
Convention relative aux droits de l’enfant;

que le Canada a ratifié cette convention le 5
31 décembre 1991;

que la Convention propose une définition
d’enfant qui devrait s’appliquer uniformé-
ment à toutes les lois fédérales;

que le terme « mineur » devrait toujours 10
avoir la même définition,

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

Préambule

1991, ch. 46,
47, 48; 1992,
ch. 27, 51;
1993, ch. 6,
28, 34, 44;
1994, ch. 24,
26, 47; 1996,
ch. 6

**1. L’article 93 de la *Loi sur les banques* est 15
modifié par adjonction, après le paragra-
phe (4), de ce qui suit :**

(5) Dans le présent article et l’article 94,
« mineur » désigne une personne de moins de
dix-huit ans.

Définition de
« mineur »

20

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié avec l’autorisation du président de la Chambre des communes

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9